

BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

Vắc-xin liên hợp phế cầu khuẩn: Những điều cần biết

Many vaccine information statements are available in Vietnamese and other languages. See www.immunize.org/vis

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn Về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở www.immunize.org/vis

1. Tại sao lại cần chủng ngừa?

Vắc-xin liên hợp phế cầu khuẩn có thể phòng ngừa bệnh phế cầu khuẩn.

Bệnh phế cầu khuẩn là bất kỳ bệnh nào do vi khuẩn phế cầu gây ra. Những vi khuẩn này có thể gây ra nhiều loại bệnh, bao gồm:

- Viêm phổi (nhiễm trùng phổi)
- Nhiễm trùng tai
- Viêm xoang
- Viêm màng não (một bệnh nhiễm trùng của màng bao bọc não và tủy sống)
- Nhiễm trùng huyết (nhiễm trùng máu)

Bất kỳ ai cũng có thể mắc bệnh phế cầu khuẩn, nhưng trẻ nhỏ, người lớn tuổi và những người có một số yếu tố nguy cơ nhất định có nguy cơ cao nhất.

Hầu hết các trường hợp nhiễm phế cầu khuẩn là ở tình trạng nhẹ. Tuy nhiên, một số có thể dẫn đến các vấn đề dài hạn, ví dụ như tổn thương não hoặc mất thính giác. Viêm màng não, nhiễm khuẩn huyết và viêm phổi do bệnh phế cầu khuẩn có thể dẫn đến tử vong.

2. Vắc-xin liên hợp phế cầu khuẩn

Vắc-xin liên hợp phế cầu khuẩn giúp bảo vệ chống lại vi khuẩn gây ra bệnh phế cầu khuẩn. Có một số vắc-xin liên hợp phế cầu khuẩn (PCV). PCV cụ thể và số liều khuyến cáo dựa trên độ tuổi, lịch sử tiêm chủng và tình trạng sức khỏe của mỗi người. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể giúp quý vị xác định loại PCV, và liều lượng quý vị nên dùng.

- **Trẻ sơ sinh và trẻ nhỏ** thường cần 4 liều PCV. Những liều này được khuyến nghị chích khi trẻ 2, 4, 6 và 12–15 tháng tuổi.
- Một số **trẻ lớn hơn và thanh thiếu niên** không nhận được liều khuyến cáo khi trẻ sơ sinh hoặc trẻ

nhỏ cần PCV. Điều này phụ thuộc vào độ tuổi và tình trạng bệnh lý, hoặc các yếu tố nguy cơ khác.

- **Người lớn từ 19 đến 49 tuổi** chưa từng tiêm PCV và có một số tình trạng y tế nhất định hoặc các yếu tố nguy cơ khác nên tiêm PCV. Một số người trưởng thành trong nhóm này đã được tiêm PCV có thể được khuyến nghị tiêm một liều khác.
- **Người lớn từ 50 tuổi trở lên** chưa được tiêm PCV trước đó nên được tiêm vắc xin PCV. Một số người trưởng thành trong nhóm này đã được tiêm PCV có thể được khuyến nghị tiêm một liều khác.

3. Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin biết nếu người được tiêm vắc-xin:

- Đã từng bị **phản ứng dị ứng sau khi tiêm một liều PCV trước đó, hoặc với bất kỳ loại vắc-xin nào có chứa độc tố bạch hầu** (ví dụ: DTaP), hoặc bị bất kỳ **dị ứng nghiêm trọng, đe dọa tính mạng** nào

Trong một số trường hợp, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị có thể quyết định hoãn việc tiêm vắc-xin PCV đến một lần thăm khám khác.

Những người bị bệnh nhẹ như cảm lạnh có thể chích vắc-xin được. Những người bị bệnh vừa hoặc nặng thường nên chờ cho tới khi bình phục.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.



U.S. CENTERS FOR DISEASE
CONTROL AND PREVENTION

4. Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

- Có thể xảy ra hiện tượng mẩn đỏ, sưng, đau hoặc nhạy cảm tại vị trí tiêm; sốt; chán ăn; cầu kinh (cáu gắt); mệt mỏi; đau đầu; đau cơ; đau khớp; hoặc ớn lạnh sau khi tiêm vắc-xin liên hợp phế cầu khuẩn.

Trẻ nhỏ tiêm PCV và vắc-xin cúm bất hoạt cùng lúc có thể gia tăng nguy cơ bị co giật do sốt. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để biết thêm thông tin.

Có người đôi khi ngứa xiu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả chích ngừa. Hãy cho nhà cung cấp dịch vụ y tế biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng, các thương tổn nghiêm trọng khác hoặc tử vong.

5. Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?

Phản ứng dị ứng có thể xảy ra sau khi người được chủng ngừa rời khỏi phòng khám. Nếu quý vị thấy các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nặng (phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt hoặc suy yếu), hãy gọi **9-1-1** và đưa bệnh nhân đến bệnh viện gần nhất.

Nếu có các dấu hiệu khác khiến quý vị lo ngại, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Phản ứng bất lợi cần được báo cáo cho Vaccine Adverse Event Reporting System (Hệ Thống Báo Cáo Biến Cố Bất Lợi của Vắc-xin, VAERS). Chuyên gia chăm sóc sức khỏe thường sẽ lưu hồ sơ báo cáo này hoặc quý vị có thể tự lưu. Hãy truy cập trang web của VAERS tại địa chỉ www.vaers.hhs.gov hoặc gọi đến số điện thoại **1-800-822-7967**. VAERS chỉ dành cho mục đích báo cáo các phản ứng, và nhân viên VAERS không tư vấn về sức khỏe.

6. National Vaccine Injury Compensation Program

National Vaccine Injury Compensation Program (Chương trình Đền bù Thương tổn do Vắc-xin Toàn Quốc, VICP) là một chương trình của liên bang được thiết lập nhằm bồi hoàn cho những người có thể bị thương tổn do một số loại vắc-xin nhất định gây ra. Các khiếu nại về thương tổn hoặc tử vong do chủng ngừa có thời hạn nộp đơn giới hạn, có thể ngắn nhất là 2 năm. Vui lòng truy cập trang web của VICP tại địa chỉ www.hrsa.gov/vaccinecompensation hoặc gọi điện thoại đến số **1-800-338-2382** để tìm hiểu về chương trình và cách nộp đơn yêu cầu.

7. Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Vui lòng truy cập trang web của Food and Drug Administration (Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm, FDA) để nhận tờ hướng dẫn sử dụng gói vắc-xin và các thông tin bổ sung tại địa chỉ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Liên hệ với Centers for Disease Control and Prevention (Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh, CDC):
 - Gọi **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
 - Truy cập trang web của CDC tại địa chỉ www.cdc.gov/vaccines.

